

Checklist for family reunion with a EU citizen resident in Italy  
家庭团聚签证申请审核表-和居住在意大利的欧盟公民亲属团聚  
Vistoper motivi familiari, con cittadini dell'Unione Europea residenti in Italia

Name: _____ (姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Documents/主要材料/Documenti necessari		Yes/有 Si?	No/没有 /No?	Remarks/注明/Note
1.	<p><b>Schengen visa application form, original</b> Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin). For applicants under 18 years of age, the application form must be signed by at least one of the parents or legal guardians.</p> <p><b>申根签证申请表, 原件</b> 说明: 一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国公民须用汉字签名, 不接受拼音签名)。十八岁以下的申请人需至少父母其中一方或者监护人代签。</p> <p><b>Formulario di richiesta visto Schengen, in originale</b> Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
2.	<p><b>One photo</b> Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p><b>一张本人近期照片</b> 说明: 照片须符合ICAO 标准(4.0 cm x 3.5 cm, 近 6 个月内拍摄, 白底彩色照片)</p> <p><b>Una foto</b> Note: la foto deve essere fatte secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p><b>Valid Passport, original + two copies</b> Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Two copies of the page with data; two copies of the page with signature; one copy of previous Schengen visas, if any.</p> <p><b>有效护照, 原件+两份复印件</b> 说明: 请确保护照在预计离开申根区日期后至少有 3 个月的有效期, 并且护照签发时间不超过 10 年。护照必须至少有两张空白签证页。申请人护照资料页和签字页的复印件两份; 之前申根签证(如有)的复印件一份。</p> <p><b>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie</b> Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. Due copie della pagina con i dati del richiedente; due copie della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
4.	<p><b>Invitation letter, original (click <a href="#">here</a> for the form)</b> Notes: The letter must be signed by the host, written in Italian or English and not older than 6 months. The invitation letter must be accompanied by a copy of host ID or passport page where both the name and signature are visible.</p>			

	<p><b>邀请函，原件 (模板请点击<a href="#">这里</a>)</b> 说明：邀请函应为 6 个月内意大利语或者英语书写并由邀请人签字的信函。同时需提交邀请人身份证或者护照, 姓名页及签字页的复印件。</p> <p><b>Lettera di invito, in originale (cliccare <a href="#">qui</a> per il modulo)</b> Note: La lettera di invito deve essere firmata da chi ospiterà il richiedente, scritta in italiano o inglese e non più vecchia di 6 mesi. Alla lettera di invito deve essere allegata una copia del documento di identità o del passaporto dell'invitante ove siano visibili sia il nome che la firma.</p>			
5.	<p><b>Copy of the ID or passport of the Italian, or other EU citizen, family member</b></p> <p>意大利或者其他欧盟国家公民亲属的身份证或护照复印件</p> <p><b>Documento di identità o passaporto del parente cittadino italiano o di altro Stato dell'Unione Europea, in fotocopia</b></p>			
6.	<p><b>Proof of family relation</b> Notes: notary certificate proving family relation with the EU citizen (marriage, birth, family, etc.), translated in Italian and legalized both by Chinese Ministry of Foreign Affairs and by the Embassy of Italy in Beijing.</p> <p><b>亲属关系证明</b> 说明：和欧盟公民关系公证书（结婚证，出生证明，亲属关系等），翻译成意大利语，由中国外交部及意大利驻北京大使馆双方认证公证书。</p> <p><b>Prova dello status familiare</b> Certificato (matrimonio, nascita o parentela, etc.) attestante il rapporto con il cittadino UE. Il certificato deve essere tradotto in italiano, e legalizzato sia dal Ministero degli Esteri cinese, sia dall'Ambasciata d'Italia a Pechino.</p>			
7.	<p><b>If the applicant is descendant of the EU citizen (or of EU citizen spouse) and is older than 21 years of age, proof of economic dependency must be provided.</b></p> <p>如申请人是欧盟公民（或欧盟公民配偶）的亲生子女，且 21 岁以上的，需提供其经济依赖性证明。</p> <p><b>Qualora il richiedente sia discendente diretto del cittadino UE o del coniuge del cittadino UE e abbia età maggiore di 21 anni, documentazione comprovante che sia economicamente a carico del cittadino UE.</b></p>			
8.	<p><b>Proof of economic dependency must be provided if the applicant is forefather of the EU citizen (or of EU citizen spouse) .</b></p> <p>如申请人是欧盟公民（或欧盟公民配偶）的父母，需提供其经济依赖性证明。</p> <p><b>Se il richiedente e` ascendente diretto del cittadino UE o del coniuge del cittadino UE, documentazione comprovante che sia economicamente a carico del cittadino UE.</b></p>			
9.	<p><b>For minors under 18 years of age, authorization (in original + copy) signed by both natural parents to expatriate, legalized both by Chinese Ministry of Foreign Affairs and by the Embassy of Italy in Beijing. If one parent passed away, notary death certificate, legalized by Ministry of Foreign Affairs and Italian Embassy in Beijing.</b></p> <p>18 岁以下未成年人，双方家长提供出行同意函的原件和复印件，由外交部及意大利使馆认证（复印件及原件）。如果一方父母已去世，提交由外交部及意大利驻北京大使馆双认证的死亡公证书。</p> <p><b>Per richiedenti minori di anni 18, permesso all'espatrio firmato da entrambi i genitori naturali (in originale + copia) legalizzato dal Ministero degli Esteri cinese e dall'Ambasciata d'Italia a Pechino. Nel caso uno dei genitori sia deceduto, certificato di morte legalizzato dal Ministero degli Esteri cinese e dall'Ambasciata d'Italia a Pechino.</b></p>			

10.	<p><b>Hukou, copy (for Chinese nationals only)</b> Notes: copy must contain all pages of the Hukou, no translation needed.</p> <p>户口本复印件（只针对中国公民） 说明：户口本所有页的复印件，无需翻译。</p> <p><b>Hukou, in copia (esclusivamente per cittadini cinesi)</b> Note: la copia deve contenere tutte le pagine dello Hukou, non è necessaria la traduzione.</p>			
11.	<p><b>Letter of authorization for visa application/passportreturn</b> (in case applicant does not submit application in person)Notes: For those who choose to submit visa application by arepresentative, it is mandatory to provide a letter of authorization, signed by the applicant, mentioning the name of the presentative and his/her contacts. Representative ID must beshown and a copy of the ID must be submitted, together with employment letter.</p> <p><b>签证申请/护照返还授权书</b>（如果申请人不亲自递交签证申请，并且授权第三方领取护照） 备注：如果选择委托第三方代办签证申请和/或代领护照，必须提供由申请人签字的授权委托书，注明委托人姓名和联系方式。被授权人须出示身份证件，并提交身份证复印件以及在职证明。</p> <p><b>Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto</b> (qualora il richiedente non faccia domanda di visto di persona e qualora intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto) Note: Quanti scelgono di delegare a terzi la consegna delladomanda di visto e/o il ritiro del passaporto, devono fornire una lettera di autorizzazione, firmata dal richiedente, in cui si indica ilnome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggettoautorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso, assieme ad una lettera di impiego.</p>			
12.	<p><b>Additional notes: optional documents</b> Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p> <p><b>附加说明：选择性文件</b> 请注意，申请人可以提交其认为对旅行目的有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p><b>Note aggiuntive: documenti opzionali</b> Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			

.....  
Name & Signature of Processing Officer  
(资料审核员签名/Firma dell'operatore)

.....  
Date/日期/Data

.....  
Applicant's Signature (申请人签名/Firma di richiedente)

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	
Quality Check Officer	